

# Rev

## Chapter 9

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

1 Καὶ ὁ πέμπτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ εἶδον ἀστέρα ἐκ τοῦ  
và [-] remptos thiên-sứ esalpisen và thấy ngôi-sao từ [-]  
[G2532](#) [G3588](#) [G3991](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0792](#) [G1537](#) [G3588](#)  
οὐρανοῦ, πεπτωκότα εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἡ κλεῖς τοῦ  
trời ngả vào [-] đất và ban-cho của-Ngài [-] kleis [-]  
[G3772](#) [G4098](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#)  
φρέατος τῆς ἀβύσσου.  
phreatos [-] abussou  
[G5421](#) [G3588](#) [G0012](#)

Vị thiên sứ thứ năm thổi loa, thì tôi thấy một ngôi sao từ trời rơi xuống đất, và được ban cho chìa khóa của vực sâu không đáy.

2 καὶ ἤνοιξεν τὸ φρέαρ τῆς ἀβύσσου; καὶ ἀνέβη καπνὸς ἐκ τοῦ  
và mở [-] phrear [-] abussou và lên kapnos từ [-]  
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G5421](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2586](#) [G1537](#) [G3588](#)  
φρέατος, ὡς καπνὸς καμίνου μεγάλης; καὶ ἐσκοτώθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ  
phreatos như kapnos kaminou lớn và eskotōthē [-] mặt-trời và [-]  
[G5421](#) [G5613](#) [G2586](#) [G2575](#) [G3173](#) [G2532](#) [G4656](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#)  
ἀήρ ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος.  
aēr từ [-] kapnou [-] phreatos  
[G0109](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G5421](#)

Ngôi sao ấy mở vực sâu không đáy ra, có một luồng khói dưới vực bay lên, như khói của lò lửa lớn; một trời và không khí đều bị tối tăm bởi luồng khói của vực.

3 καὶ ἐκ τοῦ καπνοῦ ἐξῆλθον ἀκρίδες εἰς τὴν γῆν, καὶ ἐδόθη  
và từ [-] kapnou ra-đi akrides vào [-] đất và ban-cho  
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2586](#) [G1831](#) [G0200](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1325](#)  
αὐταῖς ἐξουσία, ὡς ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ σκορπίοι τῆς γῆς;  
của-Ngài quyền-phép như có quyền-phép [-] skorpioi [-] đất  
[G0846](#) [G1849](#) [G5613](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4651](#) [G3588](#) [G1093](#)

Từ luồng khói ấy, có những châu chấu bay ra rải trên mặt đất; và có kẻ ban cho chúng nó quyền giống như bọ cạp ở đất vậy.

4 καὶ ἐρρέθη αὐταῖς, ἵνα μὴ ἀδικήσουσιν τὸν χόρτον τῆς γῆς,  
và nói của-Ngài để không làm-sai [-] chorton [-] đất  
[G2532](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0091](#) [G3588](#) [G5528](#) [G3588](#) [G1093](#)  
οὐδὲ πᾶν χλωρὸν, οὐδὲ πᾶν δένδρον, εἰ μὴ τοὺς ἀνθρώπους  
cũng-không mọi chlōron cũng-không mọi dendron nếu không [-] người  
[G3761](#) [G3956](#) [G5515](#) [G3761](#) [G3956](#) [G1186](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0444](#)  
οἵτινες οὐκ ἔχουσι τὴν σφραγίδα τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων.  
là-người không có [-] ấn [-] Đức-Chúa-Trời trên [-] metōpōn  
[G3748](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#)

Có lời truyền cho chúng nó chớ làm hại loài cỏ ở đất, thứ xanh và cây cối nào, nhưng chỉ làm hại những người không có ấn Đức Chúa Trời ở trên trán.

5	καὶ và	ἐδόθη ban-cho	αὐτοῖς của-Ngài	ἵνα để	μὴ không	ἀποκτείνωσιν giết	αὐτούς, của-Ngài	ἀλλ' nhưng	ἵνα để
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G0615</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G0235</a>	<a href="#">G2443</a>
	βασανισθήσονται basanisthēsontai	μήνας mēnas	πέντε; năm	καὶ và	ὁ [~]	βασανισμὸς basanismos	αὐτῶν của-Ngài	ὡς như	βασανισμὸς basanismos
	<a href="#">G0928</a>	<a href="#">G3376</a>	<a href="#">G4002</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0929</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G0929</a>
	σκορπίου, skorpiou	ὅταν khi-nào	παίση paisē	ἄνθρωπον. người					
	<a href="#">G4651</a>	<a href="#">G3752</a>	<a href="#">G3817</a>	<a href="#">G0444</a>					

Lại cho chúng nó phép, không phải là giết, nhưng là làm khổ những người đó trong năm tháng, và sự làm khổ ấy giống như sự làm khổ khi bị cạp cắn người ta.

6	καὶ và	ἐν trong	ταῖς [~]	ἡμέραις ngày	ἐκεῖναις, kia	ζητήσουσιν tìm-kiếm	οἱ [~]	ἄνθρωποι người	τὸν [~]	θάνατον, sự-chết
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2250</a>	<a href="#">G1565</a>	<a href="#">G2212</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2288</a>
	καὶ và	οὐ không	μὴ không	εὐρήσουσιν tìm-thấy	αὐτόν; của-Ngài	καὶ và	ἐπιθυμήσουσιν epithumēsousin	ἀποθανεῖν, chết	καὶ và	
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G2147</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1937</a>	<a href="#">G0599</a>	<a href="#">G2532</a>	
	φεύγει pheugei	ὁ [~]	θάνατος sự-chết	ἀπ' từ	αὐτῶν. của-Ngài					
	<a href="#">G5343</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2288</a>	<a href="#">G0575</a>	<a href="#">G0846</a>					

Trong những ngày đó, người ta sẽ tìm sự chết, mà không tìm được; họ sẽ ước ao chết đi mà sự chết tránh xa.

7	καὶ và	τὰ [~]	ὁμοιώματα homoiōmata	τῶν [~]	ἀκρίδων akridōn	ὅμοια giống-như	ἵπποις ἵπποις	ἠτοιμασμένοις chuẩn-bị	εἰς vào	
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3667</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0200</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G2462</a>	<a href="#">G2090</a>	<a href="#">G1519</a>	
	πόλεμον, polemon	καὶ và	ἐπὶ trên	τὰς [~]	κεφαλὰς đầu	αὐτῶν, của-Ngài	ὡς như	στέφανοι, stephanoi	ὅμοιοι giống-như	χρυσῶ; chrusō
	<a href="#">G4171</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2776</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G4735</a>	<a href="#">G3664</a>	<a href="#">G5557</a>
	καὶ và	τὰ [~]	πρόσωπα mặt	αὐτῶν của-Ngài	ὡς như	πρόσωπα mặt	ἀνθρώπων; người			
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4383</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G4383</a>	<a href="#">G0444</a>			

Những châu chấu đó giống như những ngựa sấm sấn để đem ra chiến trận: trên đầu nó có như mào triều thiên tợ hồ bằng vàng, và mặt nó như mặt người ta;

8	καὶ và	εἶχον có	τρίχας trichas	ὡς như	τρίχας trichas	γυναικῶν; người-nữ	καὶ và	οἱ [~]	ὀδόντες odontes	αὐτῶν của-Ngài	ὡς như
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G2359</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G2359</a>	<a href="#">G1135</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3599</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>
	λεόντων leontōn	ἦσαν; là									
	<a href="#">G3023</a>	<a href="#">G1510</a>									

nó có tóc giống tóc đờn bà, và răng nó như răng sư tử.

9	καὶ và	εἶχον có	θώρακας thōrakas	ὡς như	θώρακας thōrakas	σιδηροῦς; sidērous	καὶ và	ἡ [~]	φωνὴ tiếng	τῶν [~]	πτερύγων pterugōn
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G2382</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G2382</a>	<a href="#">G4603</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4420</a>
	αὐτῶν của-Ngài	ὡς như	φωνὴ tiếng	ἀρμάτων harmatōn	ἵππων ἵππων	πολλῶν, nhiều	τρεχόντων trechontōn	εἰς vào	πόλεμον; polemon		
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G5456</a>	<a href="#">G0716</a>	<a href="#">G2462</a>	<a href="#">G4183</a>	<a href="#">G5143</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G4171</a>		

Nó có giáp như giáp bằng sắt; và tiếng cánh nó như tiếng của nhiều xe có nhiều ngựa kéo chạy ra nơi chiến trường.

10 καὶ ἔχουσιν οὐράς ὁμοίας σκορπίοις, καὶ κέντρα; καὶ ἐν ταῖς οὐραῖς  
 và có ouras giống-như skorpiois và kentra và trong [-] ourais  
[G2532](#) [G2192](#) [G3769](#) [G3664](#) [G4651](#) [G2532](#) [G2759](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3769](#)  
 αὐτῶν, ἢ ἐξουσία αὐτῶν ἀδικῆσαι τοὺς ἀνθρώπους μῆνας πέντε.  
 của-Ngài [-] quyền-phép của-Ngài làm-sai [-] người mēnas năm  
[G0846](#) [G3588](#) [G1849](#) [G0846](#) [G0091](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3376](#) [G4002](#)

| Duôi nó có noc, như bộ cạp, ấy bởi trong những duôi đó mà chúng nó có quyền hại người ta trong năm tháng.

11 ἔχουσιν ἐπ' αὐτῶν βασιλέα, τὸν ἄγγελον τῆς ἀβύσσου. ὄνομα αὐτοῦ  
 có trên của-Ngài vua [-] thiên-sứ [-] abussou danh của-Ngài  
[G2192](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0935](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0012](#) [G3686](#) [G0846](#)  
 Ἑβραϊστί Ἀβαδδὼν, καὶ ἐν τῇ Ἑλληνικῇ, ὄνομα ἔχει Ἀπολλύων.  
 Hebraïsti Abaddōn và trong [-] Hellenikῇ danh có Apollūōn  
[G1447](#) [G0003](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1673](#) [G3686](#) [G2192](#) [G0623](#)

| Nó có vua đứng đầu, là sứ giả của vực sâu, tiếng Hê-bơ-rơ gọi là A-ba-đôn, tiếng Gờ-réc là A-bô-ly-ôn.

12 Ἡ Οὐαὶ ἢ μία ἀπῆλθεν. ἰδοὺ, ἔρχεται ἔτι δύο Οὐαὶ μετὰ ταῦτα.  
 [-] Ouai [-] một apēlthen thấy đến vẫn hai Ouai vớ này  
[G3588](#) [G3759](#) [G3588](#) [G1520](#) [G0565](#) [G3708](#) [G2064](#) [G2089](#) [G1417](#) [G3759](#) [G3326](#) [G3778](#)

| Nạn thứ nhứt đã qua; nay còn hai nạn nữa đến sau nó.

13 Καὶ ὁ ἔκτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἤκουσα φωνὴν μίαν, ἐκ τῶν  
 và [-] ἕktos thiên-sứ esalpisen và nghe tiếng một từ [-]  
[G2532](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 τεσσάρων κεράτων τοῦ θουσιαστηρίου τοῦ χρυσοῦ, τοῦ ἐνώπιον τοῦ  
 bốn sừng [-] bàn-thờ [-] chrusou [-] trước-mặt [-]  
[G5064](#) [G2768](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#) [G1799](#) [G3588](#)  
 Θεοῦ,  
 Đức-Chúa-Trời  
[G2316](#)

| Vị thiên sứ thứ sáu thổi loa, thì tôi nghe có tiếng ra từ bốn góc bàn thờ bằng vàng đặt trước mặt Đức Chúa Trời.

14 λέγοντα τῷ ἔκτῳ ἀγγέλῳ, ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα, Λῦσον τοὺς τέσσαρας  
 nói [-] ἕktō thiên-sứ [-] có [-] salpigga mở [-] bốn  
[G3004](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4536](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5064](#)  
 ἀγγέλους, τοὺς δεδεμένους ἐπὶ τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλῳ Εὐφράτῃ.  
 thiên-sứ [-] trói trên [-] sông [-] lớn Euphratē  
[G0032](#) [G3588](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4215](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2166](#)

| Tiếng ấy nói cùng vị thiên sứ thứ sáu đương cầm loa rằng: Hãy cởi cho bốn vị thiên sứ bị trói trên bờ sông O-phơ-rát.

15 καὶ ἐλύθησαν οἱ τέσσαρες ἄγγελοι, οἱ ἠτοιμασμένοι εἰς τὴν ὥραν,  
 và mở [-] bốn thiên-sứ [-] chuẩn-bị vào [-] giờ  
[G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2090](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5610](#)  
 καὶ ἡμέραν, καὶ μῆνα, καὶ ἐνιαυτόν, ἵνα ἀποκτείνωσιν τὸ τρίτον τῶν  
 và ngày và mēna và eniauton để giết [-] thứ-ba [-]  
[G2532](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3376](#) [G2532](#) [G1763](#) [G2443](#) [G0615](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)  
 ἀνθρώπων;  
 người  
[G0444](#)

Bốn vị thiên sứ bèn được cỡi trói, đã chực sẵn đến giờ, ngày, tháng, và năm ấy, hầu cho tiêu diệt một phần ba loài người.

16 καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν στρατευμάτων τοῦ ἵππικοῦ δισμυριάδες (μυριάδες)  
và [-] arithmos [-] strateumatōn [-] hippikou dismuriades muriades  
[G2532](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G2461](#) [G1364](#) [G3461](#)

μυριάδων; ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν.  
muriadōn nghe [-] arithmon của-Ngài  
[G3461](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

Số binh kỵ mã của đạo quân là hai trăm triệu; số đó tôi đã nghe.

17 καὶ οὕτως εἶδον τοὺς ἵππους ἐν τῇ ὁράσει, καὶ τοὺς καθημένους  
và như-vậy thấy [-] ἵππους trong [-] horasei và [-] ngòì  
[G2532](#) [G3779](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2462](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3706](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#)

ἐπ' αὐτῶν, ἔχοντας θώρακας πυρίνους, καὶ ὑακινθίνους, καὶ θειώδεις; καὶ  
trên của-Ngài có thōrakas purinous và huakinthinous và theiōdeis và  
[G1909](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2382](#) [G4447](#) [G2532](#) [G5191](#) [G2532](#) [G2306](#) [G2532](#)

αἱ κεφαλαὶ τῶν ἵππων ὡς κεφαλαὶ λεόντων, καὶ ἐκ τῶν στομάτων  
[-] đầu [-] ἵππων như đầu leontōn và từ [-] miệng  
[G3588](#) [G2776](#) [G3588](#) [G2462](#) [G5613](#) [G2776](#) [G3023](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#)

αὐτῶν ἐκπορεύεται πῦρ, καὶ καπνὸς, καὶ θεῖον.  
của-Ngài ekporeuetai lửa và kapnos và theion  
[G0846](#) [G1607](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2586](#) [G2532](#) [G2303](#)

Kìa trong sự hiện thấy, tôi thấy những ngựa và kẻ cỡi ra làm sao: những kẻ ấy đều mặc giáp màu lửa, màu tía, màu lưu hoàng; đầu ngựa giống sư tử, và miệng nó có phun lửa, khói và diêm sanh.

18 ἀπὸ τῶν τριῶν πληγῶν τούτων, ἀπεκτάνθησαν τὸ τρίτον τῶν ἀνθρώπων,  
từ [-] ba tai-họa này giết [-] thứ-ba [-] người  
[G0575](#) [G3588](#) [G5140](#) [G4127](#) [G3778](#) [G0615](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐκ τοῦ πυρός, καὶ τοῦ καπνοῦ, καὶ τοῦ θείου, τοῦ ἐκπορευομένου  
từ [-] lửa và [-] kapnou và [-] theiou [-] ekporeuomenou  
[G1537](#) [G3588](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2303](#) [G3588](#) [G1607](#)

ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν.  
từ [-] miệng của-Ngài  
[G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

Một phần ba loài người bị giết vì ba tai nạn đó, là lửa, khói, và diêm sanh ra từ miệng ngựa.

19 ἡ γὰρ ἐξουσία τῶν ἵππων, ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἐστίν; καὶ  
[-] vì quyền-phép [-] ἵππων trong [-] miệng của-Ngài là và  
[G3588](#) [G1063](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2462](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἐν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν; αἱ γὰρ οὐραὶ αὐτῶν ὅμοιαι ὄφεσιν, ἔχουσαι  
trong [-] ourais của-Ngài [-] vì ourai của-Ngài giống-như con-rắn có  
[G1722](#) [G3588](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G3769](#) [G0846](#) [G3664](#) [G3789](#) [G2192](#)

κεφαλᾶς, καὶ ἐν αὐταῖς ἀδικοῦσιν.  
đầu và trong của-Ngài làm-sai  
[G2776](#) [G2532](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0091](#)

Vì quyền phép của những ngựa ấy ở nơi miệng và đuôi nó; những đuôi ấy giống như con rắn, và có đầu, nhờ đó nó làm hại người.

20	καὶ	οἱ	λοιποὶ	τῶν	ἀνθρώπων	οἱ	οὐκ	ἀπεκτάνθησαν	ἐν	ταῖς			
	và	[~]	còn-lại	[~]	ngườì	mà	không	giết	trong	[~]			
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3062</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G0615</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>			
	πληγαῖς	ταύταις,	οὐδὲ		μετενόησαν	ἐκ	τῶν	ἔργων	τῶν	χειρῶν	αὐτῶν,		
	tai-họa	này	cũng-không		ăn-năn	từ	[~]	công-việc	[~]	tay	của-Ngài		
	<a href="#">G4127</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G3761</a>		<a href="#">G3340</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2041</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5495</a>	<a href="#">G0846</a>		
	ἵνα	μὴ	προσκυήσουσιν	τὰ	δαιμόνια,	καὶ	τὰ	εἶδωλα	τὰ	χρυσᾶ,			
	để	không	thờ-phượng	[~]	quỷ	và	[~]	hình-tượng	[~]	chrusa			
	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G4352</a>		<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1140</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1497</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5552</a>		
	καὶ	τὰ	ἀργυρᾶ,	καὶ	τὰ	χαλκᾶ,	καὶ	τὰ	λίθινα,	καὶ	τὰ	ξύλινα,	ἃ
	và	[~]	argura	và	[~]	chalka	và	[~]	lithina	và	[~]	xulina	mà
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0693</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5470</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3035</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3585</a>	<a href="#">G3739</a>
	οὔτε		βλέπειν	δύνανται,	οὔτε	ἀκούειν,	οὔτε		περιπατεῖν».				
	cũng-không		nhìn-thấy	có-thể	cũng-không	nghe	cũng-không		buớc-đi				
	<a href="#">G3777</a>		<a href="#">G0991</a>	<a href="#">G1410</a>	<a href="#">G3777</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G3777</a>		<a href="#">G4043</a>				

Còn những người sót lại, chưa bị các tai nạn đó giết đi, vẫn không ăn năn những công việc bởi tay chúng nó làm cứ thờ lạy ma quỷ cùng thần tượng bằng vàng, bạc, đồng, đá và gỗ, là những tượng không thấy, không nghe, không đi được.

21	καὶ	οὐ	μετενόησαν	ἐκ	τῶν	φόνων	αὐτῶν,	οὔτε	ἐκ	τῶν	
	và	không	ăn-năn	từ	[~]	phonōn	của-Ngài	cũng-không	từ	[~]	
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G3340</a>		<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5408</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3777</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>
	φαρμάκων	αὐτῶν,	οὔτε	ἐκ	τῆς	πορνείας	αὐτῶν,	οὔτε	ἐκ		
	pharmakōn	của-Ngài	cũng-không	từ	[~]	porneias	của-Ngài	cũng-không	từ		
	<a href="#">G5333</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3777</a>		<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4202</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3777</a>	<a href="#">G1537</a>	
	τῶν	κλεμμάτων	αὐτῶν.								
	[~]	klemmatōn	của-Ngài								
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2809</a>	<a href="#">G0846</a>								

Chúng nó cũng không ăn năn những tội giết người, tà thuật, gian dâm, trộm cướp của mình nữa.